

# Observatorio Migrantes del Caribe

Migración y Desarrollo en el Caribe del Siglo XXI

CIES

CENTRO DE INVESTIGACIONES  
Y ESTUDIOS SOCIALES



Boletín Informativo OBMICA • Año 2 • No. 1 • Marzo 2012 • República Dominicana

## Migración, pobreza y medio ambiente. Haití y República Dominicana desde otra perspectiva

Marcos Morales, Investigador Asociado de OBMICA

### LOS VÍNCULOS

La degradación medioambiental es uno de los principales problemas que afectan a la humanidad. La pérdida de la biodiversidad, los eventos climáticos extremos y los efectos que se atribuyen al cambio climático exigen la consideración del medio ambiente desde otras perspectivas que incluyan a los seres humanos como individuos en las soluciones propuestas.

Las migraciones han sido vinculadas a la degradación del medio desde varias perspectivas, entre ellas: 1) a través de la figura de los migrantes ambientales, que abandonan sus zonas de residencia, en parte, por la degradación del medio ambiente y 2) representando a los migrantes como depredadores del medio al no poder desarrollar un sentido de arraigo en los lugares de acogida.

La pobreza representa un tercer elemento que puede ser vinculado tanto con el medio ambiente como con la migración. Aunque aún no están del todo claras las relaciones que existen entre las migraciones y la degradación ambiental, sí puede afirmarse que la pobreza afecta a ambos elementos: degradación y migración.

Cada vez son más las personas que abandonan los lugares que les han visto crecer debido a precarias condiciones económicas. Estos migrantes son conocidos comúnmente como migrantes económicos. De forma similar, la pobreza tiene un impacto sobre los recursos naturales, ya que la misma suele poner a los grupos huma-



Equipo OBMICA en el terreno, alrededores del Parque Pic Macaya, Haití

nos ante un dilema: la supervivencia o la depredación ambiental.

La República Dominicana y Haití se encuentran ante esta encrucijada. Ambos países enfrentan procesos de degradación ambiental que ponen en riesgo especies particulares, así como la sostenibilidad de las poblaciones con el agotamiento de los recursos naturales. Uno de los vectores que produce dichos problemas en ambos países es la pobreza, donde los conflictos se presentan en las zonas rurales, los lugares donde existen las áreas protegidas y otros espacios naturales que ameritan protección.

Una estrategia para frenar y mitigar la degradación ambiental es promover mejores condiciones de vida entre las personas. En este sentido, las acciones que intentan disminuir la pobreza en las comunidades se presentan como las más efectivas, tanto para disminuir y frenar la degradación ambiental y evitar la expulsión, tanto voluntaria como forzada, de las personas.

### INICIATIVAS PILOTO. UNA MIRADA DISTINTA

El proyecto "Estudios e iniciativas piloto para promover la sostenibilidad ambiental en República Dominicana y Haití" (EuropeAid/128320/C/ACT/Multi) presenta una forma distinta de observar el problema, a partir de proponer el conocimiento

## De la Coordinadora

Este boletín abre el año 2012, reportando sobre algunos acontecimientos de este primer trimestre en lo que se refiere al trabajo de OBMICA y el contexto en materia migratoria en que laboramos. La actividad de mayor relieve a comienzos de 2012 ha sido el lanzamiento formal de un proyecto binacional apoyado por la Unión Europea (co-financiado en parte por la cooperación de Noruega) en Puerto Príncipe. Para fines de dar a conocer la naturaleza de este proyecto, el geógrafo Marcos Morales, Investigador Asociado de OBMICA, ha redactado un artículo sintetizando su esencia por ambos lados de la isla. Su texto habla incluso de un momento muy emotivo en Haití el 21 de enero de 2012 cuando tanto él como la Coordinadora de OBMICA se encontraron en una pequeña parroquia en los alrededores del Parque Pic Macaya en el Sur de Haití, cuya patrona es la Virgen de la Altgracia. Claro está que las similitudes entre los dos países a tomar en cuenta al

dirigirse a los desafíos para el desarrollo sostenible binacional van mucho más allá de una religiosidad en común a través de la isla, y su artículo reseña precisamente estos retos. Por otro lado, aprovechamos en este boletín para dar algunas pinceladas sobre el informe anual pionero de OBMICA que hemos trabajado y publicado en estos primeros meses del año. Bajo la autoría de Natalia Riveros, politóloga y una experta en derechos humanos, este informe pretende dotar a los actores clave de la sociedad dominicana y caribeña con nuevos insumos para su quehacer cotidiano, facilitando el diálogo y la conversación sobre las migraciones que afectan la República Dominicana. Así es que su propósito es el de ampliar los espacios de concertación y, en consecuencia, propiciar un manejo más justo de la movilidad humana. Como antes, avisamos de nuevos recursos relevantes disponibles y de las actividades involucrando a OBMICA en los próximos meses de 2012.



*Las mujeres organizadas llevan la voz cantante en el campo, zona de tampón Parque Pic Macaya*

de las zonas vulnerables a la degradación ambiental y a partir de ese conocimiento elaborar estrategias de intervención que reduzcan los conflictos ambientales, permitan un mejor conocimiento de las problemáticas locales y que las comunidades establezcan las condiciones para mantener de forma sostenida su desarrollo.

El proyecto vincula dos espacios —el Parque Nacional Nalga de Maco en la República Dominicana y el Parque Nacional Pic Macaya en Haití. A pesar de la distancia que separa las dos zonas, están íntimamente vinculadas por su importancia para el sostenimiento de la biodiversidad, los desplazamientos de población en sus alrededores y la relativa inaccesibilidad a cada uno de ellos.

Las organizaciones a cargo de desarrollar el proyecto son: AVSI (la organización líder basada en Puerto Príncipe), y su socio local ORE; el Grupo de Voluntariado Italiano (GVC), el Instituto Dominicano de Desarrollo Integral (IDDI) y el Observatorio Migrantes del Caribe (OBMICA).

### **NALGA DE MACO ¿QUÉ ES EL PARQUE?**

OBMICA cuenta con la afiliación del geógrafo Tim Brothers (Universidad de Indiana, EEUU) quien hizo un trabajo de campo pionero en el Parque Nacional Nalga de Maco y sus alrededores. El trabajo de Brothers permite establecer las relaciones entre agricultura y recursos naturales al reconstruir la historia ambiental del parque. Con este punto de partida, la investigadora Bridget Wooding, junto a un equipo de trabajo, realiza una labor intensiva de recopilación de información primaria y secundaria para analizar cómo funciona el parque y los vínculos que tienen la degradación ambiental, la pobreza, la salud y las migraciones.

El equipo de trabajo propone que el parque no es un polígono cerrado como lo que aparece en los mapas, sino que éste representa un espacio que es utilizado a partir de las necesidades de sus comunidades adyacentes, por lo cual un elemento fundamental es trasladar la mirada más allá de lo físico-natural para observar los aspectos económicos, sociales, geográficos y ambientales.

Conocer el parque implica mirarlo desde el lugar en que lo miran quienes lo habitan y tienen la responsabilidad principal de cargar con su protección. Esta visión compromete con mirar más allá del parque e introducirse con los otros espacios que se interconectan con él: lugares de origen de las y los comunitarios en las comunidades, zonas de donde vienen los migrantes, los puntos de mercado, y las zonas que reciben a los emigrantes de las comunidades.

Esta visión del parque se construyó a través de dos talleres realizados en las comunidades de Guayajayuco y Río Limpio con los equipos de GVC, IDDI y OBMICA. En estos talleres las y los comunitarios y las autoridades competentes pudieron conocer el proyecto, así como establecer un diálogo con las instituciones sobre la manera en

que las acciones realizadas por las organizaciones internacionales han traído cambios, positivos y negativos, a sus comunidades.

A partir de esta visión el proyecto se propuso ver del otro lado de la frontera: Pic Macaya y Haití. Es decir, establecer un diálogo con las contrapartes y actores en el terreno, para ver aquello que de común puede establecerse para que el proyecto logre su principal cometido: mejorar la calidad de vida de las comunidades a través de promover acciones que permitan la sostenibilidad ambiental.

### **LANZAMIENTO: PUERTO PRÍNCIPE, Y EL ENLACE CON EL PARQUE PICA MACAYA**

Los equipos de AVSI, GVC, IDDI y OBMICA desarrollaron una jornada en Haití de difusión pública del trabajo en curso con varios propósitos, entre los cuales se encuentran: establecer acciones conjuntamente sobre el abordaje en el terreno, profundizar en el conocimiento mutuo de los equipos de trabajo, dar a conocer las acciones del proyecto a los grupos e instituciones con base en Haití relacionados con los temas de desarrollo rural, salud, medio ambiente y cooperación internacional.

### **TORBECK . CHANTAL. DES PLATONS.**

AVSI acompaña a varias comunidades en el desarrollo de prácticas agrícolas sostenibles en el Departamento del Sur. El encargado, Federico Borrelli, habla sobre como el trabajo de AVSI ha permitido que las comunidades logren desarrollar acciones que protegen el medio ambiente y les ayudan a mejorar sus labores agrícolas de una forma sostenible: construcción de muros para evitar la erosión de los suelos; siembra de viveros con especies forestales, frutales y agrícolas; y la siembra de parcelas comunitarias.

Las comunidades viven en unas condiciones de precariedad material que nada tienen de relación con su entusiasmo que ponen en su trabajo arduo para ‘sostenerse’ en un medio que por las condiciones de degradación ambiental cada vez disminuye su producción.

En Torbeck espera un grupo animado para ver una parcela demostrativa que es cuidada por la comunidad. Al subir por la ladera de una empinada colina, lo que desde el llano parecía un despoblado aparece como un caserío disperso, las viviendas escondidas en medio de los pocos árboles. Un saludo de la comunidad, las presentaciones y se observa que las mujeres predominan en el grupo; desde las más jóvenes hasta las mayores hablan sobre cómo se integran en el trabajo y la necesidad de sembrar más árboles en la zona, la importancia de que existan más proyectos como éste de AVSI. El comunitario que sirve de enlace con las organizaciones de base, nos despidió con un pensamiento: que antes de su muerte, una colina que se divisa desde el camino esté completamente forestada. Las mujeres despiden al grupo con una canción que destaca el trabajo en equipo y la unidad, como es tradición en las zonas rurales haitianas.

La carretera que comunica Los Cayos con Des Platons es un hilo sinuoso que reptaba hacia el firme de la montaña. Las llanuras de inundación, el río seco y otros accidentes geográficos desaparecen mientras la temperatura empieza a descender. El práctico nos muestra terrenos preparados por las comunidades para el cultivo en terrazas. Para una familia sería una labor titánica, para las cuadrillas (ejemplares del trabajo colectivo tradicional en el campo en Haití) que forman las organizaciones es una labor más leve que AVSI piensa extender por toda la zona.

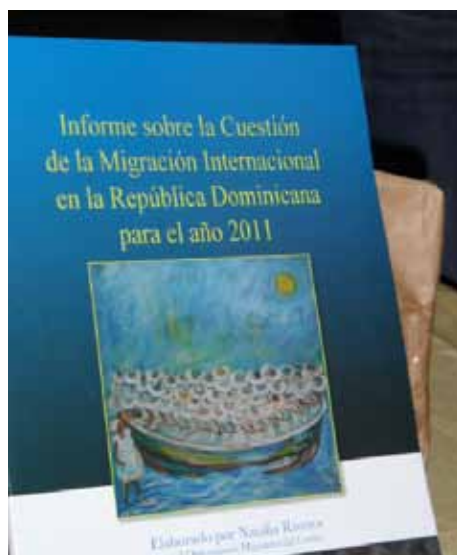
En Platons una ligera llovizna acompaña la tarde. La comunidad se encuentra reunida en torno a la capilla, dedicada a la Virgen de la Altagracia. Es el 21 de enero de 2012 y durante la tarde se da el servicio religioso, en la noche esperan bailes, comidas y juegos para celebrar las fiestas patronales dedicadas a una de las advocaciones de la Virgen María, cuyo principal templo está en Salvaleón de Higüey, República Dominicana. Recuerda que para la devoción y los sueños no existen distancias ni imposibilidades. El padre local se despide con una bendición, a la espera de que de los visitantes que ya se marchan regresen buenas nuevas para el desarrollo de su feligresía.

# Primer informe anual sobre la cuestión de la migración internacional en la República Dominicana 2011 de OBMICA y CIES-UNIBE

Natalia Riveros, Investigadora Asociada OBMICA

OBMICA se complace en anunciar el lanzamiento de su primer informe anual público sobre la migración internacional en el país, elaborado por la investigadora Natalia Riveros.

Este informe, el cual abarca las principales cifras, tendencias y desarrollo de políticas relacionadas con el movimiento internacional de personas que acontecieron durante el año 2011, así como las experiencias de las personas involucradas en estos movimientos desde un enfoque de derechos humanos y género, es un primer intento por transmitir a las y los lectores una síntesis anual sobre el estado de la cuestión migratoria en el país, iniciativa que se pretende continuar cada año con el objeto de proporcionar insumos que estimulen un diálogo constructivo entre los actores clave en la sociedad dominicana y caribeña interesados en temas relacionados con la migración.



Portada del informe anual 2011, OBMICA

### ¿QUIÉNES LLEGAN AL PAÍS?

Teniendo en cuenta que la lenta recuperación de Haití tras el terremoto de enero de 2010 y la epidemia del cólera que se desató en octubre de 2010 tuvieron un efecto importante en el aspecto migratorio hacia República Dominicana, el informe 2011 pone énfasis en el impacto de estos sucesos sobre los flujos inmigratorios y los mecanismos de respuesta del Estado. El informe destaca que si bien no se contó con cifras que demuestren un incremento de los flujos inmigratorios desde Haití, la percepción de las autoridades y las personas que trabajan con migrantes es que las entradas irregulares de inmigrantes de nacionalidad haitiana aumentaron. En particular, se percibió un aumento en la llegada de mujeres y niños y niñas al país como fenómeno pos-terremoto. También se percataron de incrementos en los controles migratorios en zonas fronterizas y en el número de repatriaciones colectivas de haitianos, destacándose el hecho de que las deportaciones fueran casi cinco veces superiores a las cifras oficiales registradas durante el año previo al terremoto.

### ¿QUIÉNES SALEN DEL PAÍS?

Los desarrollos expuestos en la sección sobre la emigración reflejan que aproximadamente el 12% de la población se encuentra viviendo fuera del país y el volumen de la emigración no ha disminuido a pesar del crecimiento económico que ha experimentado el país en los últimos años. Los intentos de gran parte de la población por salir del país se siguieron viendo reflejados en los números de dominicanos viajando en yola hacia Puerto Rico que fueron interceptados por la Marina de Guerra dominicana y la Guardia Costera estadounidense, encontrándose que estos viajes clandestinos registraron un aumento respecto a las cifras del año anterior.

### ¿POR QUÉ LAS MUJERES CRUZAN FRONTERAS?

Las desigualdades de poder por motivos de género también siguieron generando un impacto en las dinámicas migratorias de las mujeres haitianas y dominicanas. En la República Dominicana las cifras reflejan que actualmente más mujeres

que hombres salen del país. En el caso de las mujeres haitianas inmigrantes, algunas asumieron la responsabilidad económica de sus familias debido a la pérdida de hombres miembros del hogar durante el terremoto; el hecho de que enfrenten más dificultades para tener medios de vida adecuados siguió motivando a muchas a desplazarse dentro del país y hacia la República Dominicana en busca de mejores oportunidades para su desarrollo humano.

### POLÍTICAS MIGRATORIAS

La sección sobre políticas migratorias sintetiza las principales características del recientemente promulgado reglamento de aplicación de la Ley de Migración, así como los puntos más controversiales que han sido señalados por algunos sectores de la sociedad civil y empresarial. Teniendo en cuenta la magnitud de la migración laboral haitiana en el país y el hecho de que la mayoría no cuenta con un estatus legal, preocupa que

el elevado número de requisitos y la dificultad para cumplir algunos de los procedimientos establecidos para la contratación de trabajadores temporeros tengan el efecto de seguir fomentado los ingresos no autorizados y las contrataciones al margen de la ley. Por otro lado, el informe encuentra que la adopción del reglamento abrió espacios para retomar las discusiones sobre el plan de regularización de extranjeros previsto por la Ley de Migración. Esta parte del informe también destaca otros avances importantes en política migratoria como la inclusión de la inmigración y la emigración en la Estrategia Nacional de Desarrollo 2030 y el protagonismo que asumió el consulado dominicano en Puerto Rico para dar seguimiento a denuncias de actos irregulares y discriminación por parte de la policía de Puerto Rico en contra de algunos dominicanos que viven en ese país.

### DERECHOS HUMANOS

La sección sobre los derechos humanos de los inmigrantes aborda los cuatro temas que más sobresalieron en las discusiones que se llevaron a cabo antes los diferentes foros globales, regionales y locales de derechos humanos: detenciones y deportaciones de migrantes, condiciones laborales de trabajadores migratorios, prácticas restrictivas sobre acceso al registro civil y las implicaciones para descendientes de migrantes haitianos/as y su derecho a una nacionalidad y actos de violencia y discriminación en contra de migrantes.

Los operativos de detención y deportación de migrantes a través de redadas en zonas caracterizadas por una presencia significativa de migrantes de nacionalidad haitiana fueron criticados por tener el efecto de causar miedo entre la población migrante restringiendo su derecho al libre tránsito. Organizaciones locales también denunciaron la motivación económica detrás de los procesos de detención y deportación de migrantes, principalmente el hecho de que muchos consigan su liberación después de realizar pagos en efectivo a personal de migración y/o buscones que operan dentro de los centros de detención. A pesar de que la Ley de Migración estipula

que los procedimientos para garantizar el debido proceso durante las deportaciones se especificarían en el reglamento, éstos no fueron incluidos lo cual siguió contribuyendo a que el derecho a un debido proceso no sea respetado durante los casos de privación de libertad migratoria.

Al abordar el tema de la denegación de actas de nacimiento y otros documentos de identidad a los descendientes de migrantes haitianos nacidos en el país que habían adquirido nacionalidad dominicana, el informe señala que el 2011 se destaca por las diversas manifestaciones y movilizaciones que se realizaron en el país durante el año en contra de la Circular 017 y la Resolución No. 12 de la Junta Central Electoral. La sensibilidad e importancia del tema a nivel nacional se vio reflejada en las tensiones que se generaron entre algunos sectores del gobierno y de la sociedad civil cuando se conoció que la respuesta judicial en casos de desnacionalización sería abordada durante una audiencia temática ante la Comisión Interamericana de Derechos Humanos.

La situación de vulnerabilidad de los trabajadores migrantes haitianos en el país, los cuales por su situación de indocumentación están más dispuestos a mantener el vínculo laboral soportando condiciones de trabajo inadecuadas, salió a relucir en importantes foros internacionales durante el año. Entre los aspectos que sobresalieron durante las discusiones al respecto se destacó que los contratos laborales, concluidos de manera verbal en la mayoría de los casos, dificultan que los trabajadores puedan iniciar denuncias o aportar pruebas por incumplimiento de condiciones pactadas. También se resalta que los trabajadores en situación migratoria irregular no tienen acceso al sistema nacional de seguridad social y se aborda la situación de las trabajadoras domésticas haitianas y algunos esfuerzos que se llevaron a cabo para dialogar sobre la reforma del sector doméstico en el país.

La sección sobre actos de violencia y discriminación en contra de migrantes analiza las manifestaciones de rechazo contra inmigrantes haitianos que ocurrieron en la ciudad de Santiago durante los primeros meses del año, señalando que no existe consenso respecto al impacto de la epidemia del cólera en las relaciones cotidianas entre dominicanos y haitianos. Esta parte del informe también incluye algunas reflexiones sobre el incidente en el municipio de La Descubierta en noviembre que generó actos de represalia en contra de ciudadanos haitianos y las situaciones de violencia en contra de migrantes haitianos/as en regiones fronterizas que involucran a las autoridades militares y migratorias como responsables en algunos casos.

En fin, se invita a una lectura detenida del informe, que estará disponible en la página web de OBMICA mientras que la publicación física está disponible en la oficina de OBMICA.

## Nuevos recursos disponibles



Mujer migrante haitiana transfronteriza.

Nos complace reportar que está disponible en OBMICA la traducción al inglés del libro Fanm nan fwontyè, Fanm toupatou: Una mirada a la violencia contra las mujeres migrantes haitianas, en tránsito y desplazadas en la frontera dominico-haitiana (Elías Piña/Belladère). El estudio fue comisionado por la Colectiva Mujer y Salud y Mujeres del Mundo, llevado a cabo por OBMICA y co-financiado por la AECID y la OIM. Ha servido de insumo para el artículo titulado

"Haitian Women on the border: the inequality of informality" de Camilla Rogine en Media Global News disponible en el siguiente vínculo: <http://www.mediaglobal.org/2012/04/17/haitian-women-on-the-border-the-inequality-of-informality/>

## PROXIMAS ACTIVIDADES

**Participación de OBMICA en la conferencia ISPANYOLA TRANSNASYONAL/ESPAÑOLA TRANSNACIONAL II, Rutgers University, New Jersey, 12-14 abril de 2012 en un panel titulado: Un triángulo de otredad: Haití, República Dominicana, El Mundo**

**Participación de OBMICA en la feria de proyectos auspiciada por la Unión Europea en Santiago de los Caballeros "CIUDADANÍA Y DERECHOS". Talleres, teatro, cine-forum, pintura, música, danza, deportes. Palacio Municipal de Santiago de los Caballeros del 4 al 6 de mayo 2012.**

**Participación de OBMICA en la CONFERENCIA ANUAL DE LASA (LA SOCIEDAD ESTUDIOS SOBRE LATINOAMERICA), California 24-26 Mayo de 2012 un panel titulado: Citizenship, rights and entitlements of labour migrants**

## Observatorio Migrantes del Caribe

Migración y Desarrollo en el Caribe del Siglo XXI

C\ Cayetano Rodríguez # 207  
1era planta Gazcue, Apartado Postal 332-9  
Santo Domingo, República Dominicana  
Tel.: 809 221-6993 • Fax: 809 221-6993  
info@obmica.org • www.obmica.org

Este boletín ha sido posible a través del apoyo de la cooperación de Noruega y la Unión Europea. Agradecemos su apoyo, reconociendo que el contenido no refleja las opiniones de estas dos entidades. Para más información sobre OBMICA puede referirse a nuestra página web [www.obmica.org](http://www.obmica.org)

Diseño y diagramación  
**NS Solutions**  
santiagoemilior@gmail.com

